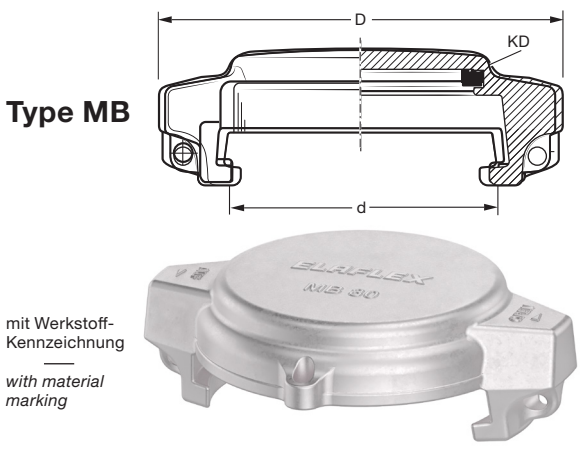


TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY

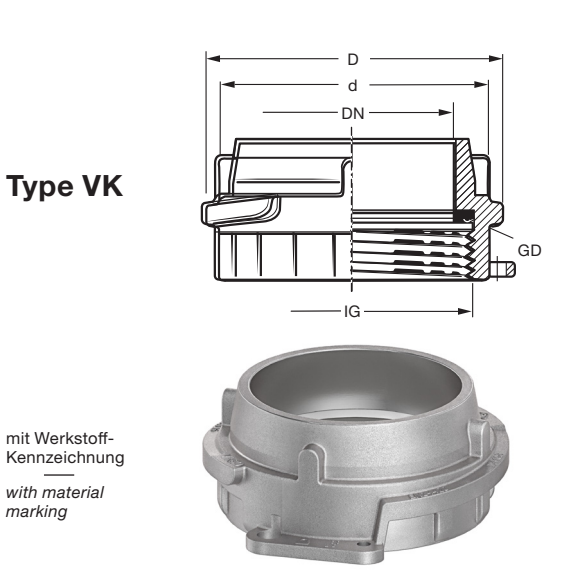
GRUPPE 3 Section	GE- WICHT	ABMESSUNGEN ≈ mm			WERKSTOFFE	NENN- DRUCK	GE- WINDE	BESTELL- NUMMER
	Weight Approx.	Dimensions ≈ mm			Materials	PN	Thread Size	Part Number
	≈ kg	DN	d	D		bar	G	Type
	0,35	50	70	105	Pressmessing KD = NBR	16	—	MB 50
	1,05	80	102	150	hot stamped brass KD = NBR			MB 80
	0,12	50	70	105	Pressaluminium eloxiert KD = NBR	16	—	MB 50 AI
	0,30	80	102	150	hot stamped aluminium KD = NBR			MB 80 AI
	0,46	100	128	175				MB 100 AI
	0,33	50	70	105	Edelstahl 1.4408 KD = CSM	16	—	MB 50 SS
	0,77	80	102	150	stainless steel AISI 316 KD = CSM			MB 80 SS
	1,19	100	128	175				MB 100 SS
	0,34	50	70	105	wie Type SS, zusätzlich PFA-Beschichtung KD = CSM	16	—	MB 50 SSE
	0,78	80	102	150	like type SS, additionally with PFA coating KD = CSM			MB 80 SSE
	1,20	100	128	175				MB 100 SSE
	0,39	40	67	77	Pressmessing GD = Polyurethan hot stamped brass GD = polyurethane BIT: Für Bitumen bis 200 °C und heiße Öle GD = THERMOPAC (HBD)	16	G 1½	VK 50 - 1½
	0,34	50	67	77		G 2	VK 50	
	0,61	50	67	115		G 2½	VK 50 - 2½	
	0,96	65	101	110		G 2½	VK 80 - 2½	
	0,78	80	101	110		G 3	VK 80	
	0,78	80	125	140		G 4	VK 100	
	1,10	100	101	110		G 3	VK 80 BIT **)	
	1,10	100	125	140	G 4	VK 100 BIT **)		
	0,26	80	101	110	Aluminium, GD = PU aluminium, GD = PU	16	G 3	VK 80 AI
	0,55	50	67	77	Edelstahl 1.4408	16	G 1½	VK 50 - 1½" AG SS*)
	0,58	50	67	77	stainless steel AISI 316		G 2	VK 50 - 2" AG SS*)
	0,32	50	67	77	Edelstahl 1.4408 GD = PTFE	16	G 2	VK 50 SS
	0,70	80	101	110	stainless steel AISI 316 GD = PTFE		G 3	VK 80 SS
	1,13	100	125	140			G 4	VK 100 SS
	0,31	50	67	77	wie Type SS, zusätzlich PFA Beschichtung, Abb. umseitig	16	G 2	VK 50 SSE
	0,69	80	101	110	like type SS, additional with PFA coating as shown overleaf		G 3	VK 80 SSE
	1,12	100	125	140			G 4	VK 100 SSE
		DN	D ₁	D ₂	Kette: Messing S-Haken: Edelstahl chain: brass S-hooks: stainless steel		L ≈ mm	TYPE
	0,028	50	2,2	3,0		200	K 200	DIN
	0,038	80	2,2	3,0		300	K 300	DIN
	0,050	100	2,2	3,5		360	K 360	DIN
	0,028	50	2,2	3,0	Kette + S-Haken: Edelstahl chain + S-hooks: stainless steel		200	K 200 SS
	0,037	80	2,2	3,0		300	K 300 SS	
	0,050	100	2,2	3,5		360	K 360 SS	



TW-Blindkappen Type **MB** nach EN 14420-6 für Vaterkupplungen **VK** mit Kupplungsdichtung (KD). Kette extra bestellen.
 TW dust cap type **MB** to EN 14420-6 for **VK** male couplings with coupling seal (KD). Order chain separately.

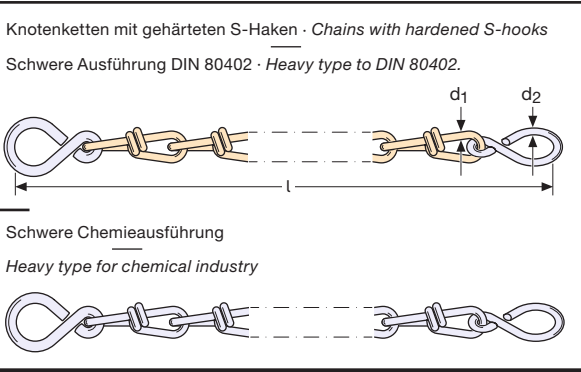


TW-Vaterkupplungen Type **VK** nach EN 14420-6 mit Rohr-Innen-
gewinde nach EN ISO 228 und einliegender Gewindedichtung (GD).
 TW male couplings **VK** to EN 14420-6 with female pipe thread to EN ISO 228 (BSP parallel) with captive thread seal (GD).



DN 100 hat 3 Kuppelleisten. Abbildungen umseitig.
 DN 100 with 3 locking cams. Pictures overleaf.

*) AG = mit Außengewinde nach EN ISO 228; ohne GD
 AG = with male thread to EN ISO 228; without GD



'TW' Füllrohrkupplungen EN 14420-6
 'TW' Fill Pipe Couplings EN 14420-6

Sonderausführung · Special Types

Komplette Füllrohrkupplungen nach EN 14420-6, einbaufertig, bestehend aus:
VK aus Pressmessing mit Gewindedichtung **GD**,
MB aus Pressaluminium eloxiert oder Messing mit Kupplungsdichtung **KD**, schwere Kette nach DIN 80402 mit S-Haken.

Complete fill pipe couplings to EN 14420-6, ready assembled, consisting of:
VK, hot stamped brass with thread seal **GD**,
MB hot stamped aluminum or brass with coupling seal **KD**, heavy chain to DIN 80402 with S-hooks.

1

GRÖSSE DN	GEWINDE Thread Size	ABMESSUNGEN ≈ mm Dimensions ≈ mm	
mm	G	D	h
50	2"	105	48
80	3"	150	62
100	4"	175	62

Abschließbare Füllrohrkupplung DN 80 mit TW-Anschluss nach EN 14420-6. Mit integriertem Sicherheitsschloss, wahlweise **TS 80-G 3** (bei Bestellung mehrerer Artikel sind alle gleich schließend) oder **TS 80-V 3** (bei Bestellung mehrerer Artikel sind alle verschieden schließend).

VK 80 TS aus Pressmessing, MB 80 TS aus Pressaluminium, gelb eloxiert.

Lockable fill pipe coupling DN 80 with TW connection to EN 14420-6. With integrated safety lock, either **TS 80-G 3** (when ordering more than one, all use the same key) or **TS 80-V 3** (when ordering more than one, all use different keys).

VK 80 TS of hot stamped brass MB 80 TS of hot stamped aluminium, yellow anodised.

2

↗ auch erhältlich in (Edelstahl) DN 50: **MB 50 TS SS**
 ↘ also available in (stainless steel) DN 50: **MB 50 TS SS**

Eine Diebstahlsicherung kann mit handelsüblichen Vorhängeschlössern mit Bügelstärke Ø 6,5 mm erfolgen.

Locking fill pipe couplings by using standard padlocks with shackle thickness Ø 6,5 mm.

3

Füllrohrkupplung DN 100
Fill pipe coupling DN 100

TW-Blindkappe **MB 100 AI** mit 3 Kuppelklauen
TW dust cap **MB 100 AI** with 3 locking lugs

TW-Vaterkupplung **VK 100** mit 3 Kuppelleisten
TW male coupling **VK 100** with 3 locking cams

4

PTFE Auskleidung/Lining

Type **VK ... SSE PTFE**

'TW'-Vaterkupplung **VK** oder Dichtring (Kronenstück) **TWK** aus Edelstahl mit zusätzlich dickwandiger, besonders schlagresistenter, leitfähiger **PTFE-Auskleidung**. Farbe: schwarz.

'TW' male coupling **VK** or crown piece **TWK** of stainless steel with an additional thick walled, increased impact resistant, electrically conductive **PTFE coating**. Colour: black.

5

'TW'-Füllrohrkupplungen aus Edelstahl aus zusätzlich flüssigkeitsbenetzten Teilen mit **PFA-Beschichtung**. Farbe: rot. Siehe Information 3.18.

Die eingesetzte PFA-Beschichtung entspricht den FDA-Anforderungen 21 CFR 177.1550 und 177.2440.

Die PFA-Beschichtung wird eingesetzt, wenn die chemische Beständigkeit von Edelstahl nicht ausreicht, wie z. B. für Salzsäure, Eisen-III-Chlorid, verdünnte Schwefelsäure. Beständigkeitsangaben für Beschichtung **SSE** siehe Seite 356, für Dichtungen **GD** und **KD** Seite 396.

'TW' fill pipe couplings of stainless steel, as described overleaf, but parts in contact with liquid with an additional **coating of PFA**. Colour: red. Please see Information 3.18.

The used PFA coating corresponds to the FDA requirements 21 CFR 177.1550 and 177.2440.

The PFA coating is used when the chemical resistance of stainless steel is not sufficient like for hydrochloric acid, ferro-III-chloride, diluted sulfuric acid. Resistance chart for coating **SSE** see page 356, for seals **GD** and **KD** page 396.

Type **MB ... SSE**

Type **VK ... SSE**

6